

WICHTIGER HINWEIS

Important note | Remarque importante | Nota importante | Nota importante

Artikel.-Nr: 42726-XXX / 30901-XXX

Checkliste Anschluss Sitzheizung :

- ✓ -nur Euro 5 Modelle
- ✓ -nur mit BMW Sonderausstattung Code 0518 / Sitzheizung
- ✓ -Sitzheizung über Displaysteuerung regelbar
- ✓ -Bedienung & Regelung erfolgt gemäß der BMW Betriebsanleitung
- ✓ -Nur an den von BMW für die Sitzheizung vorgesehenen Stecker anschließen

- ❗ -Nicht direkt an die Batterie anschließen
- ❗ -Weder an den Luftdrucksensor, noch an den Schräglagensensor oder mit einem nicht dafür vorgesehenen Stecker verbinden

Checklist connection seat heating :

- ✓ -Euro 5 models only
- ✓ -Works only with BMW optional equipment code 0518 / heated seats
- ✓ -Seat heating adjustable via display control
- ✓ -Operation & control are done accordingly to the BMW operating instructions
- ✓ -Connect only to the plug provided by BMW for the seat heater

- ❗ -Do not connect directly to the battery
- ❗ -Do not connect to either the air pressure sensor, the lean angle sensor, or any connector not intended for this purpose

Liste de contrôle concernant le raccordement des selles chauffantes :

- ✓ -Compatible uniquement sur les modèles Euro 5
- ✓ -Uniquement avec l'équipement spécial BMW code 0518 / selles chauffantes
- ✓ -Chauffage des selles réglable par commande à l'écran
- ✓ -La commande et le réglage s'effectuent conformément au manuel d'utilisation BMW
- ✓ -Raccorder uniquement à la fiche prévue par BMW pour le chauffage des sièges

- ❗ -Ne pas raccorder directement à la batterie
- ❗ -Ne pas raccorder au capteur de pression d'air, ni au capteur d'inclinaison, ni à un connecteur non prévu à cet effet.



Sicherheitshinweise:

Die Sicherheitshinweise sind vor der ersten Benutzung durchzulesen.

Im eingebauten Zustand müssen folgende Punkte beachtet werden, um die sichere Funktion und eine lange Lebensdauer der Heizbaren Sitzbank zu gewährleisten.

1. Das Heizelement darf nur betrieben werden, wenn sich eine Person darauf befindet. Diese Person muß Temperaturen fühlen und auf diese uneingeschränkt reagieren können. Personen mit gestörtem Temperaturempfinden, die erfahrungsgemäß Schwierigkeiten haben, Temperatur zu fühlen, wie z.B. querschnittsgelähmte Menschen, Kinder oder ältere Menschen, dürfen das Heizelement nicht benutzen. Betroffen hiervon sind auch z.B. Personen, deren Wärmeempfinden in Folge von Operationen oder Medikamenteneinnahme gestört ist, da die Gefahr von Brandverletzungen besteht. Das Heizelement, wie auch jede andere Heizvorrichtung, sollte nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet und zurückgelassen werden. Eine unbeabsichtigte Aktivierung des Heizelementes sollte vermieden werden.
2. Sollte die Person, die sich auf der beheizten Sitzbank befindet oder diese verwendet, mit eingeschaltetem Heizelement zu hohen Temperaturen fühlen, so ist die Heizleistung zu reduzieren oder die Heizung komplett auszuschalten. Für ununterbrochenen Gebrauch sollte die Heizung auf die kleinste Heizstufe eingestellt werden. Die Sitzheizung kann auch bei niedrigen Temperaturen Verbrennungen verursachen, insbesondere wenn sie über langen Zeitraum verwendet wird.
3. Die Sitzbank darf nicht mit spitzen Gegenständen wie Messern, Nägeln, Nadeln, Stiften oder Werkzeugen in Kontakt kommen, die in die Oberfläche der Sitzbank oder des Heizelements eindringen und diese durchbohren könnten. Durch eindringende Gegenstände könnte das Heizelement beschädigt werden und Überhitzen der Sitzheizung resultieren. Ein überhitzter Sitz kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
4. Spitze Gegenstände dürfen auf der Sitzbank weder transportiert noch abgestellt werden. Überhöhte Gewichte oder das Absetzen eines schweren Gegenstandes auf der Sitzbank können zu einer Beschädigung des Heizelements führen und den Betrieb nachteilig beeinflussen. Zusätzliche Bezüge oder Sitzauflagen sind nicht zulässig.
5. Die Spannungsversorgung darf nur von dem dafür vorgesehenen originalen, Werkseitig von BMW verbauten Steuergerät erfolgen. Eine Manipulation der Spannungsversorgung ist nicht zulässig und kann die Sitzbank beschädigen.
6. Falls durch das eingeschaltete Heizelement eine ungewöhnliche Geruchsentwicklung verursacht wird oder stark ungleiche Wärmeverteilung auftritt, muss das Heizelement sofort ausgeschaltet und der Kundenservice kontaktiert werden. Ein Umbau des Heizelements ist nicht zulässig. Der Ausbau des Heizelements bei gleichzeitigem Erhalt der Funktion ist nicht möglich.
7. Bei eingeschaltetem Heizelement darf dies nicht mit isolierendem Material (inkl. Decken, Jacketts, Kissen, Beutel, Taschen, Sitzauflagen, Kindersitzen, Schonbezüge etc.) abgedeckt sein. Achtung: Überhitzung; Brandgefahr!!
8. Der Bezug der Sitzbank ist Wasserfest und die Nähte versiegelt, jedoch darf das Heizelement keiner übermäßigen Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Übermäßiger Kontakt mit Flüssigkeiten kann den Betrieb des Heizelements beeinflussen und zu einer verkürzten Lebensdauer führen. Zu keiner Zeit darf das Heizelement betrieben werden, wenn die internen Komponenten durch irgendeine Substanz feucht oder nass geworden sind. Nach einer Regenfahrt die Sitze gründlich trocknen lassen. Ebenfalls ist das Heizelement nicht zum Trocknen von Kleidung oder Gegenständen geeignet.
9. Je nach Fahrzeug und Schalterstellung kann die Sitzheizung nach einem Neustart des Fahrzeugs auf der zuvor eingestellten Heizleistung eingeschaltet bleiben. Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt ob die Sitzheizung eingeschaltet ist, insbesondere die Schalterstellung des Soziussitzes. Falls kein Sozius mit an Bord ist, schalten Sie diese entsprechend aus.
10. Bei unseren AKTIVKOMFORT Sitzbänken ist das Heizelement technisch so integriert, dass es für eine gründliche Durchwärmung des Sitzes sorgt. Das ist die Art der Wärme, die als besonders angenehm und wohltuend empfunden wird. Aufgrund der Hysterese ist es sinnvoll und empfehlenswert, die Sitzheizung möglichst früh einzuschalten. Die gleichmäßige Aufheizphase des Sitzbankkerns kann einige Zeit in Anspruch nehmen und ist konstruktionsbedingt. Der Sitzdruck unterstützt die Wärmeübertragung des Heizelements.

Safety instructions :

The safety instructions must be read through before first use.

When installed, the following points must be observed to ensure safe operation and a long service life of the heated bench.

1. The heating element may only be operated when a person is on it. This person must be able to feel temperatures and react to them without restriction. Persons with a disturbed sense of temperature who experience difficulties in feeling temperature, such as paraplegics, children or elderly persons, must not use the heating seat. This also applies, for example, to persons whose heat sensation is disturbed as a result of operations or medication, as there is a risk of burn injuries. The heating element, as well as any other heating device, should not be switched on and left unattended. Accidental activation of the heating element should be avoided.
2. If the person sitting on or using the heated bench feels the temperature too high with the heating element on, the heating power should be reduced or the heater should be turned off completely. For uninterrupted use, the heater should be set to the lowest heat setting. The seat heater can cause burns even at low temperatures, especially if used for a long time.
3. The seat must not come into contact with sharp objects such as knives, nails, needles, pins or tools that could penetrate and pierce the surface of the seat or the heating element. Penetrating objects could damage the heating element and result in overheating of the seat heating. An overheated seat can cause serious injury.
4. Pointed objects must not be transported or placed on the seat. Excessive weight or placing a heavy object on the seat may damage the heating element and adversely affect operation. Additional covers or seat pads are not permitted.
5. The voltage supply may only be provided by the original control unit provided and installed for this purpose by BMW from factory. Manipulation of the power supply is not permitted and may damage the seat.
6. If the active heating element causes an unusual odor or a strongly dissimilar heat distribution, the heating element must be switched off immediately and the customer service needs to be contacted. It is not permitted to modify the heating element. It is not possible to remove the heating element while maintaining its function.
7. With the heating element being switched on, it must not be covered with insulating material (incl. blankets, jackets, pillows, bags, seat covers, child seats, slipcovers, etc.).
Attention: overheating; fire hazard!!
8. The cover of the bench is waterproof and the seams are sealed, but the heating element must not be exposed to excessive moisture. Excessive contact with liquids may affect the operation of the heating element and result in a shortened service life. At no time the heating element should be operated when the internal components are damp or wet from any substance. Allow the seats to dry thoroughly after driving in the rain. Likewise, the heating element is not suitable for drying clothing or items.
9. Depending on the vehicle and switch position, the seat heating may remain switched on at the previously heat setting when restarting the vehicle. Before each journey, check whether the seat heating is switched on, especially the switch position of the pillion seat. If no pillion is on board, switch it off accordingly.
10. In our AKTIVKOMFORT benches, the heating element is technically integrated in a way, to ensure a thorough heating of the seat. This is the type of heat, that is experienced as particularly pleasant and beneficial. Due to the hysteresis, it is reasonable and recommended, to switch on the seat heating as early as possible. The evenly heating phase of the bench core can take some time and is design-related. The seat pressure supports the heat transfer of the heating element.

Consignes de sécurité :

Les consignes de sécurité doivent être lues avant la première utilisation.

Une fois la selle installée, les points suivants doivent être respectés afin de garantir un fonctionnement sûr et une longue durée de vie de votre selle.

1. l'élément chauffant ne peut être utilisé que si une personne se trouve dessus. Cette personne doit pouvoir ressentir les températures et y réagir sans restriction.
Les personnes dont la perception de la température est perturbée et qui, par expérience, ont des difficultés à ressentir la température, comme par exemple les paraplégiques, les enfants ou les personnes âgées, ne doivent pas utiliser l'élément chauffant. Sont également concernées les personnes dont la sensibilité à la chaleur est perturbée suite à une opération ou à la prise de médicaments, car il existe un risque de brûlure.
L'élément chauffant, comme tout autre dispositif de chauffage, ne doit pas être allumé et laissé sans surveillance. Il convient d'éviter toute activation involontaire de l'élément chauffant.
Le chauffage de siège peut provoquer des brûlures même à basse température, en particulier s'il est utilisé pendant une longue période.
2. si la personne qui se trouve sur la selle chauffante ou qui l'utilise ressent des températures trop élevées lorsque l'élément chauffant est allumé, il faut réduire la puissance de chauffage ou éteindre complètement le chauffage.
Pour une utilisation ininterrompue, le chauffage doit être réglé sur le niveau de chauffage le plus bas.
3. La selle ne doit pas entrer en contact avec des objets pointus tels que des couteaux, des clous, des aiguilles, des stylos ou des outils qui pourraient pénétrer dans la surface de la banquette ou de l'élément chauffant et les percer. La pénétration d'objets pourrait endommager l'élément chauffant et entraîner une surchauffe du siège chauffant. Une surchauffe du siège peut entraîner de graves blessures.
4. les objets pointus ne doivent être ni transportés ni posés sur la selle. Un poids excessif ou la pose d'un objet lourd sur la banquette peuvent endommager l'élément chauffant et influencer le fonctionnement de l'élément chauffant de manière négative.
Les housses ou coussins supplémentaires ne sont pas autorisés.
5. l'alimentation en tension ne peut être effectuée que par l'appareil de commande d'origine prévu à cet effet et monté en usine par BMW.
Toute manipulation de l'alimentation électrique est interdite et peut endommager la selle.
- 6) Si l'élément chauffant allumé dégage une odeur inhabituelle ou si la répartition de la chaleur est très inégale, il faut immédiatement éteindre l'élément chauffant et contacter le service après-vente. Une modification de l'élément chauffant n'est pas autorisée.
7. lorsque l'élément chauffant est allumé, il ne doit pas être recouvert d'un matériau isolant (y compris couvertures, vestes, coussins, sacs, housses de siège, sièges d'enfant, housses de protection, etc.).
Attention : surchauffe ; risque d'incendie !
8. le revêtement de la selle est imperméable et les coutures sont scellées, mais l'élément chauffant ne doit pas être exposé à une humidité excessive.
Un contact excessif avec des liquides peut affecter le fonctionnement de l'élément chauffant et entraîner une réduction de sa durée de vie.
L'élément de chauffage ne doit jamais être utilisé si les composants internes sont humides ou mouillés par une substance quelconque.
Après un trajet sous la pluie, laisser les selles sécher soigneusement.
De même, l'élément chauffant ne convient pas pour sécher des vêtements ou des objets.
9. selon le véhicule et la position du commutateur, le chauffage des selles peut rester activé à la puissance de chauffage réglée auparavant après un redémarrage du véhicule. Avant chaque départ, vérifiez si le chauffage des selles est activé, en particulier la position du commutateur de la selle du passager, si aucun passager n'est à bord, et désactivez-le en conséquence.
10. sur nos selles AKTIVKOMFORT, l'élément chauffant est techniquement intégré de telle sorte qu'il assure un chauffage en profondeur de la selle.
C'est le type de chaleur qui est ressenti comme particulièrement agréable et bienfaisant. En raison de l'hystérésis, il est judicieux et recommandé d'enclencher le chauffage des sièges le plus tôt possible. La phase de chauffage uniforme du noyau de la selle peut prendre un certain temps et est due à la construction. La pression du siège favorise le transfert de chaleur de l'élément chauffant.

Beifahrersitzbank

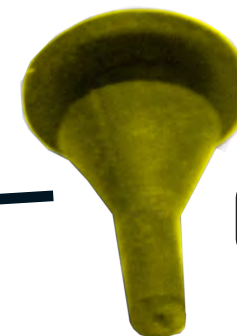
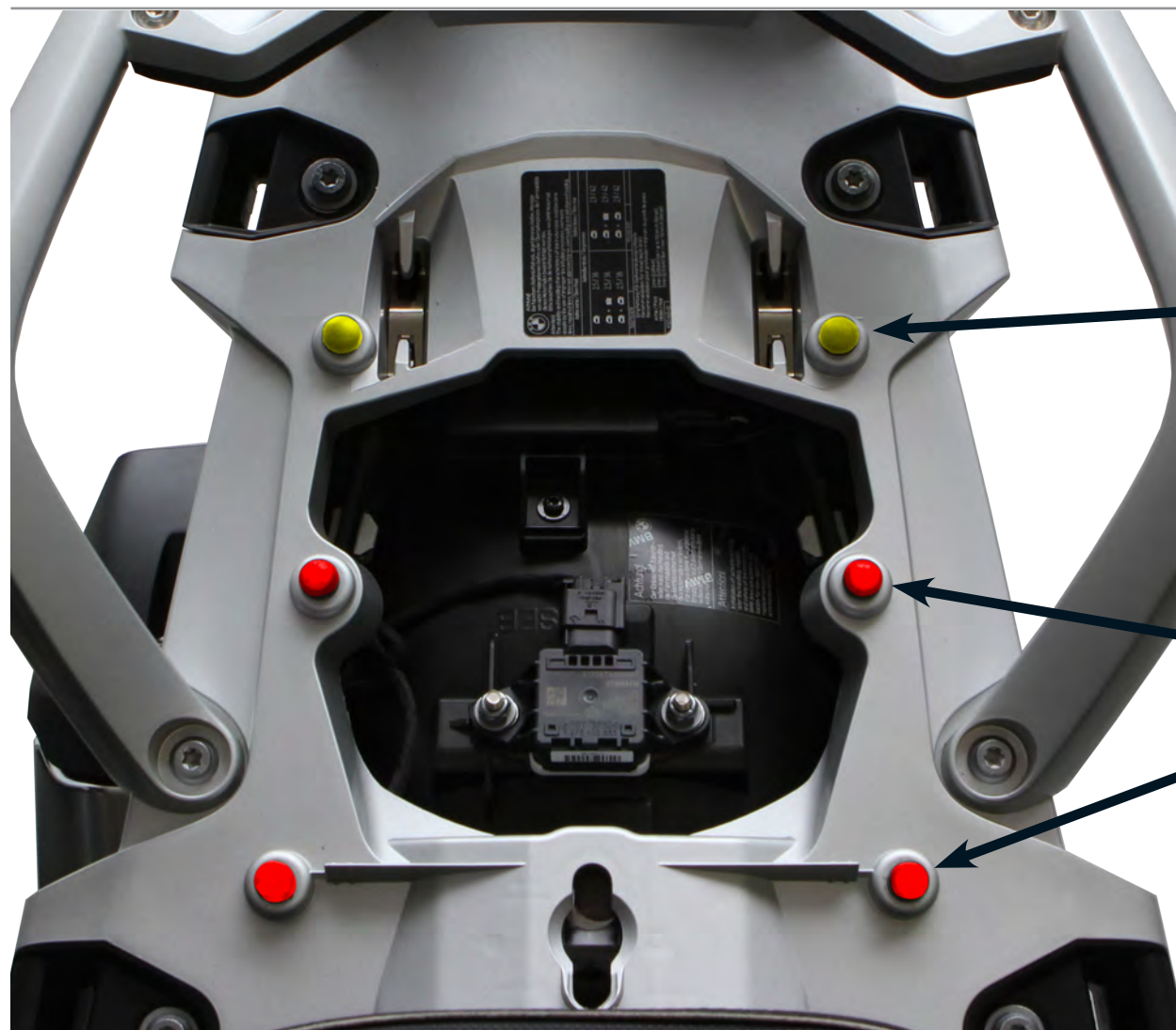
Passenger seat

Sedile del passeggero

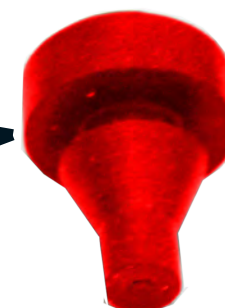
Siège du passager

Asiento de pasajero

Art.Nr.: 42720



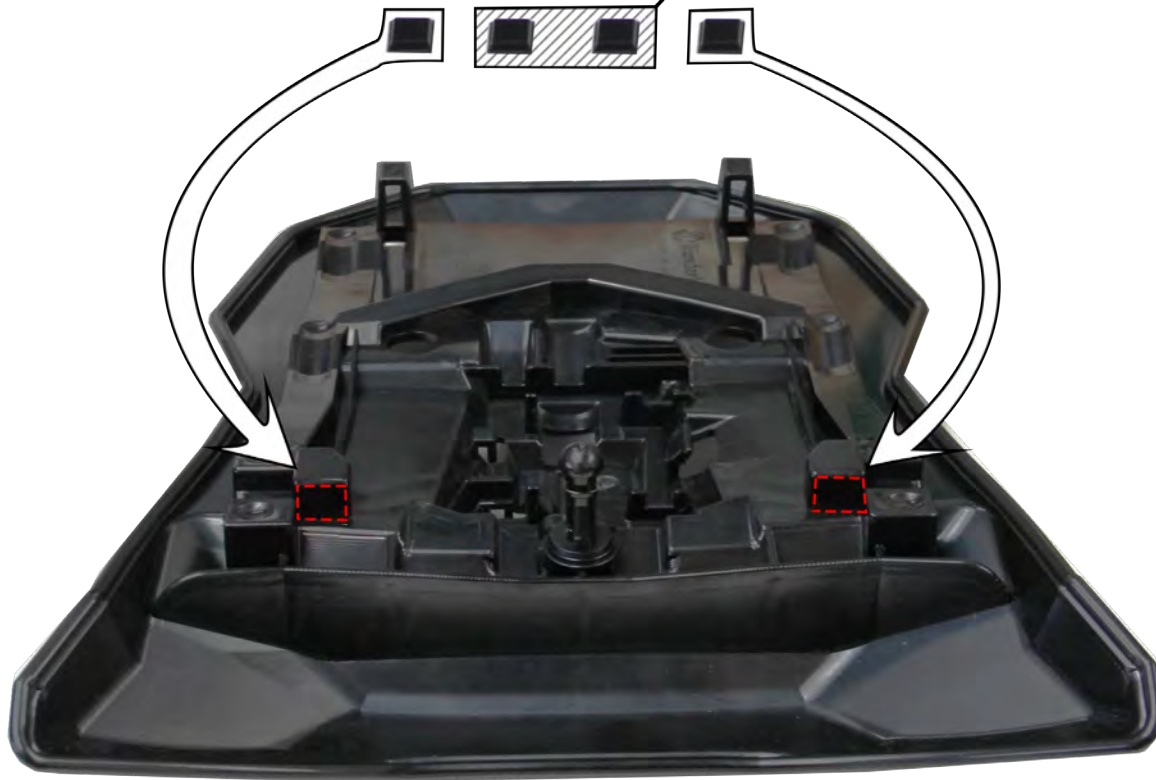
ORIGINAL BMW



WUNDERLICH

Bitte entfetten Sie die Fläche vor dem Aufbringen der Pads.
Please degrease the surface before applying the pads

Ersatz / replacement





**PFLEGEHINWEIS RINDSLEDER NATURE ANTIK | CARE INSTRUCTIONS NATURAL ANTIQUE COW LEATHER | SOIN POUR CUIR DE VEAU NATUREL, PATINÉ |
MANUTENZIONE PER PELLE BOVINA NATURE ANTIK | CUIDADOS PARA CUERO VACUNO NATURAL ENVEJECIDO**

DE Lederart – Rindsleder Nature Antik

Lederdicke 1,1 – 1,3 mm +/-

Ursprung der Haut
Deutsche Rindshäute

Art der Gerbung

Ökologisch gerechte emissionsarme Mineralgerbung, in Eichenholzfässern entsäuert und mit Pflanzenextrakten nachgegerbt.

Fettung mit ausgesuchten Fetten und Ölen für eine dauerhafte Geschmeidigkeit und weichen Griff versehen.

Art der Färbung

Im Fass durchgefärbt, mit hochwertigen Farbstoffen.

Zurichtung mit hauchdünner PU-Dispersion ausgerichtet und abgebügelt. Darauf eine gefärbte Effektappretur. Nach dem Walken in Handarbeit gewischt. Mit natürlichen Wachsen versehen.

Größe +/- 5 m²

Reibechtheit > 4 DIN EN ISO 11640

Lichtechtheit > 5 DIN EN ISO 105-B02

Weiterreißfestigkeit > 20 N/mm DIN 53329

Schadstofffreiheit frei von als krebserregend eingestufte AZO Farbstoffe, PCP-frei, Chrom (VI) unter der Nachweisgrenze.

Pflege/Reinigung Flüssigkeiten schnellstmöglich aufsaugen. Das **KERALUX® Lederpflege-Set A** ist die perfekte Pflegekombination für anspruchsvolle Anilin-Leder (Rein-Anilin). Der **KERALUX® Sanftreiniger** befreit die Poren des feinen Leders besonders schonend und dennoch gründlich von Schmutzpartikeln. So kann anschließend die **KERALUX® Pflegelotion A** ideal aufgenommen werden. Diese schenkt dem Leder optimale Rückfettung, Feuchtigkeit und frischt die Imprägnierung auf. Der zusätzliche Lichtschutz bietet einen Schutz vor vorzeitigem Ausbleichen. Angereichert mit wertvollen Antioxidantien trägt die **KERALUX® Pflegelotion A** zu einer langen Lebensdauer des Leders bei.

EN Leather type – Natural antique cow leather

Leather thickness 1.1 – 1.3 mm +/-

Origin of the hide
German cowhides

Tanning type

Ecologically sound, low-emissions mineral tanning, deacidified in oak barrels and retanned with plant extracts.

Greasing treated with selected fats and oils for long-lasting suppleness and a soft touch.

Dyeing type

Dyed through in a drum with high-quality dyes

Finishing finished and ironed with extra-thin PU dispersion. Furnished with a coloured finishing effect. Hand-washed after milling. Waxed with natural agents.

Size +/- 5 m²

Friction resistance > 4 DIN EN ISO 11640

Light fastness > 5 DIN EN ISO 105-B02

Tear resistance > 20 N/mm DIN 53329

Absence of pollutants – free from AZO dyes classified as carcinogens, PCP-free, chromium (VI) below the detection limit.

Care/cleaning Soak up fluids as quickly as possible. The **KERALUX® Leather Care Set A** is the perfect care combination for demanding aniline leather (pure aniline). The **KERALUX® Gentle Cleaner** cleanses the pores of the leather with great care but still thoroughly clears them of dirt particles. This provides foundation for the ideal absorption of the **KERALUX® Care Lotion A**. This lotion provides the leather with optimum re-lubrication, moisture and refreshes the waterproofing. The additional light shield offers added protection from premature bleaching. Enriched with quality antioxidants, the **KERALUX® Care Lotion A** contributes to extending the durability of the leather.

FR Type de cuir : cuir de veau naturel, patiné

Epaisseur de cuir 1,1 – 1,3 mm +/-

Origine de la peau
Peaux de bovins allemands

Nature du tannage

Tannage minéral écologique à faibles émissions, désacidifié en fûts de chêne et retanné avec des extraits végétaux.

Graissage avec des graisses et des huiles sélectionnées pour une souplesse durable et un toucher plus doux.

Nature de la teinture

Teinture en tambour, avec des colorants de haute qualité.

Apprêt avec dispersion ultra-fine de PU, appliqué et repassé En complément, un apprêt de finition teinté. Essuyé manuellement après le corroyage. Nourri avec des cires naturelles.

Taille +/- 5 m²

Résistance au frottement > 4 DIN EN ISO 11640

Stabilité à la lumière > 5 DIN EN ISO 105;

Résistance au déchirement > 20 N/mm DIN 53329

Absence de polluants, exempt de colorants azoïques classés toxiques, de PCP, de chrome (VI) sous les limites détectables

Entretien / Nettoyage aspirer les fluides aussi rapidement que possible. Le kit A d'entretien du cuir **KERALUX®** est le parfait combinaison de soins pour des cuirs aniline exigeants (aniline pure). Le nettoyeur doux **KERALUX®** dégage les pores du cuir le plus fin des particules de saleté de façon particulièrement délicate et néanmoins à fond. En conclusion, la lotion d'entretien **A KERALUX®** est le produit idéal à absorber. Celle-ci donne au cuir une hydratation et une humidité optimales, et ravive l'imprégnation. La protection contre la lumière additionnelle offre une protection contre une décoloration anticipée. Enrichie en antioxydants précieux, la lotion d'entretien **A KERALUX®** contribue à la longue durée de vie du cuir.

IT Tipo di pelle – Pelle bovina Nature Antik

Spessore pelle 1,1 – 1,3 mm +/-

Origine della pelle
Bovini tedeschi

Tipo di conciatura

Concia minerale ecologica, a basse emissioni, deacidificata in botti di rovere e riconciata con estratti vegetali.

Ingrassaggio con grassi e oli selezionati per un'elasticità e una morbidezza durature.

Tipo di tintura

Tinta in botte, con coloranti di alta qualità.

Finitura Rifinita e stirata con dispersione di PU extra sottile. Con aggiunta di effetto apprettatura colorata. Pulita a mano dopo la follatura. Dotata di cere naturali.

Dimensione +/- 5 m²

Solidità allo sfregamento > 4 DIN EN ISO 11640

Solidità alla luce > 5 DIN EN ISO 105-B02

Resistenza alla lacerazione > 20 N/mm DIN 53329

Assenza di sostanze nocive Priva di coloranti AZO classificati come cancerogeni, priva di PCP, cromo (VI) al di sotto del limite di rilevazione

Manutenzione/pulizia Assorbire i liquidi il più rapidamente possibile. Il kit di cura per pelle **KERALUX® A** è la perfetta combinazione di cura per pregiata pelle anilina (anilina pura). Il **detergente delicato KERALUX®** libera i fini pori della pelle dalle particelle di sporco in modo delicato e al contempo profondo. Così la pelle è preparata al meglio per l'applicazione della **lozione KERALUX® A**, con la reingrassa, la idrata e rinfresca l'impregnazione. La protezione aggiuntiva contro la luce fornisce protezione contro lo sbiadimento prematuro. Arricchita con preziosi antiossidanti, la **lozione KERALUX® A** contribuisce alla longevità della pelle.

ES Tipo de cuero: cuero vacuno natural envejecido

Grosor del cuero: 1,1 – 1,3 mm +/-

Origen de la piel
Pieles vacunas de Alemania

Tipo de curtido

Curtido mineral ecológico de bajas emisiones; desacidificación en fibras de madera de roble y recurtido con extractos vegetales.

Engrase con grasas y aceites seleccionados para una elasticidad duradera y un agarre suave

Tipo de teñido

Teñido en masa dentro de barril; con colorantes de gran calidad.

Acabado y planchado con dispersión de poliuretano; apresto de color adicional. después del abatanado se limpia a mano; provisto de cera natural.

Tamaño: +/- 5 m²

Solidez al roce > 4 DIN EN ISO 11640;

Solidez a la luz > 5 DIN EN ISO 105-B02

Resistencia al desgarro > 20 N/mm DIN 53329

Sin sustancias nocivas: no contiene colorantes azoicos (clasificados como cancerígenos) ni pentaclorofenol; el cromo hexavalente se encuentra por debajo del límite de detección

Cuidados y limpieza: retire los líquidos tan rápido como sea posible. El **set A de KERALUX® para cuidados del cuero** es la combinación perfecta para conservar el sofisticado cuero anilina (anilina pura). El **limpiador suave de KERALUX®** elimina a fondo las partículas de suciedad de una manera especialmente cuidadosa. A continuación, la **loción A de cuidados de KERALUX®** puede absorberse de una manera idónea, aportando al cuero humedad y una rehidratación óptima, y renovando la impermeabilización. La protección luminosa adicional protege frente a una decoloración prematura. Enriquecida con antioxidantes de gran calidad, la **loción A de cuidados de KERALUX®** contribuye a que el cuero tenga una vida útil prolongada.



PFLEGEHINWEISS KUNSTLEDER | CARE INSTRUCTIONS SYNTHETIC LEATHER | SOIN POUR CUIR SYNTHÉTIQUE | MANUTENZIONE PER PELLE SINTETICA | CUIDADOS PARA IMITACION CUERO

DE Kunstleder – Mikrofaseroptik Poro und Bielastisch Wabenmuster

Stärke +/- 0,1 mm

Ausrüstung

Automobilindustrie DIN75200 bzw. ISO3795, FMVSS 302, Möbelindustrie DIN EN 1021 Teil 1 und 2 bzw. ISO 8191 Teil 1 und 2, BS5852, M2 französische Norm, B1 AT-Norm, IMO Resolution A652(16)

Eigenschaften

Nach gesetzlichen Bestimmungen frei von Cd/ AZO/ FCKW/ PCP/PCB/ Formaldehyd

UV Beständig, Lichtechtheit>6, schweißbeständig, urinbeständig, speichellecht, wasserdicht, reißfest, salzwasserbeständig, hautverträglich,

Reinigung und Desinfektion

Flecken sind möglichst zeitnah mit lauwarmen Wasser und einem Mikrofaser Tuch zu entfernen. Berücksichtigen Sie bei der Verwendung von handelsüblichen Reinigern stets die Dosierungsanleitung des jeweiligen Herstellers. Es sollten keine Reinigungsmittel verwendet werden, die Öle oder Fett enthalten. Längere Zeit eingebrachten Substanzen sind nur noch begrenzt entfernbar. Die Oberfläche von Kunstleder ist nicht beständig gegen Lösemittel, Chloride, Poliermittel, Waschpoliermittel und Aerosolsprays.

Regelmäßige und sorgfältige Pflege garantiert lang anhaltende Freude am Produkt.

EN Synthetic leather microfibre look porous and bi-elastic honeycomb

Thickness +/- 0.1 mm

Equipage

Automotive industry DIN75200 and ISO3795, FMVSS 302, furniture industry DIN EN 1021 secs. 1 and 2 and ISO 8191 secs. 1 and 2, BS5852, M2 French standard, B1 Austrian standard, IMO Resolution A652(16)

Properties

Free of Cd/ AZO/ CFCs/ PCP/PCB/ formaldehyde as mandated by law

UV-resistant, light fastness>6, sweat-resistant, urine-resistant, saliva-resistant, waterproof, non-tear, saltwater-resistant, skin-compatible

Cleaning and disinfection

Stains should be removed as soon as possible with lukewarm water and a microfibre towel. Always follow the corresponding manufacturer's dosage instructions when using commercial cleaning products. Cleaning products that contain oils or fat should not be used. Substances that have been left to soak in for longer periods of time can only be partially removed. The surface of the synthetic leather is not resistant to solvents, chlorides, polishes, washing polishes and aerosol sprays.

Regular and diligent care will guarantee you enjoy this product for a long time to come.

FR Cuir synthétique – Microfibre optique Poro et structure en nid d'abeille bi-élastique

Epaisseur +/- 0,1 mm

Equipement

Industrie automobile DIN75200 ou ISO3795, FMVSS 302, Industrie du meuble DIN EN 1021 Parties 1 et 2 ou ISO 8191 Parties 1 et 2, BS5852, norme française M2, norme AT B1, résolution IMO A652(16)

Caractéristiques

Exempt de Cd/ AZO/ FCKW/ PCP/PCB/ formaldéhyde, conformément aux dispositions légales

Résistant aux UV, stabilité à la lumière >6, résistant à la sueur résistant à l'urine, étanche à l'eau, résistant au déchirement, résistant à l'eau salée, hypoallergénique,

Nettoyage et désinfection

Les taches s'enlèvent immédiatement après à l'eau tiède et avec un chiffon en microfibres. Lorsque vous utilisez des nettoyeurs du commerce, respectez les indications de dosage du fabricant correspondant. Il ne faut pas utiliser de produit de nettoyage contenant de l'huile ou de la graisse. Des substances imprégnées de façon prolongée peuvent encore être éliminées dans certaines limites. La surface des cuirs synthétiques ne résiste pas aux solvants, aux chlorures, aux produits de polissage, aux produits de lustrage et aux vaporisateurs d'aérosols.

Un entretien régulier et soigneux garantit un plaisir du produit durable.

IT Pelle sintetica – Microfibra porosa e bi-elastica a nido d'ape

Spessore +/- 0,1 mm

Applicazioni

Industria automobilistica DIN75200 o ISO3795, FMVSS 302, industria del mobile DIN EN 1021 parte 1 e 2 o ISO 8191 parte 1 e 2, BS5852, M2 norma francese, B1 norma AT, IMO risoluzione A652(16)

Caratteristiche

Conformemente alle disposizioni di legge, priva di Cd/ AZO/ FCKW/ PCP/PCB/formaldeide

Resistente ai raggi UV, solidità alla luce>6, resistente al sudore, all'urina, alla saliva, impermeabile, antistrappo, resistente all'acqua salata e delicata sulla pelle,

Pulizia e disinfezione

Le macchie devono essere rimosse il prima possibile con acqua tiepida e un panno in microfibra. Quando si utilizzano detergenti commerciali, seguire sempre le istruzioni di dosaggio del produttore. Non utilizzare detergenti contenenti oli o grassi. Le sostanze penetrate in profondità possono essere rimosse solo in parte. La superficie della pelle sintetica non è resistente a solventi, cloruri, agenti lucidanti, detergenti lucidanti e spray aerosol.

Una cura regolare e attenta garantisce la preservazione del prodotto nel tempo.

ES Cuero artificial: con apariencia de microfibra Poro y patrón bielástico de panales

Grosor: +/- 0,1 mm

Materiales

Sector automovilístico DIN75200 o ISO3795, FMVSS 302; industria mobiliaria DIN EN 1021 parte 1 y 2 o ISO 8191 parte 1 y 2, BS5852, M2 norma francesa, norma B1 AT, resolución IMO A652(16)

Propiedades

De conformidad con las normativas, está exento de Cd/ azoderivados/ CFC/ PCP/PCB/ formaldehídos

Resistente a los rayos ultravioleta, solidez a la luz > 6, resistente al sudor, resistente a la orina, resistente a la saliva, resistente al agua, resistente al desgarro, resistente al agua salada, tolerante con la piel

Limpieza y desinfección

Las manchas deben eliminarse lo antes posible con agua tibia y un paño de microfibra. Si utiliza limpiadores de venta habitual, siga siempre las instrucciones de dosificación del fabricante correspondiente. No deben usarse productos de limpieza que contengan aceites ni grasa. Las sustancias que penetran durante un tiempo prolongado solo pueden eliminarse de manera limitada. La superficie del cuero artificial no es resistente a los disolventes, cloruros, productos de pulimento, productos de pulimento y lavado ni aerosoles.

Unos cuidados regulares y exhaustivos garantizan que el producto se mantenga en buen estado durante un largo tiempo.